

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



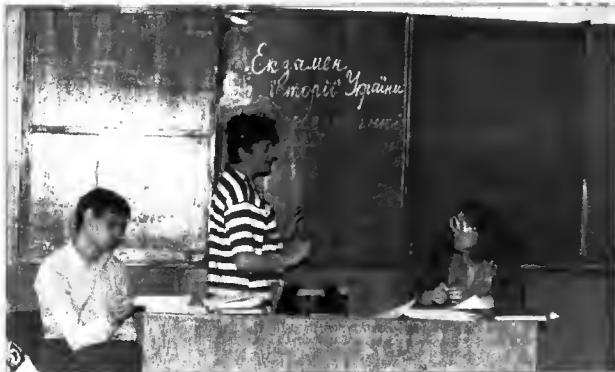
№ 107 (857) • Четвер, 9 червня 1994 року • Ціна договірна

## ЛІТО. ІСПИТИ

Раннє літо, більше схоже на ранню весну. Селення у перервах між дощами зранку із сапою на городі. Люди, які вгадують у собі хист першої особи в державі, готуються до президентських виборів. Місцеві політики — до місцевих виборів. А випускники складають іспити. Невідворотність цього першого у житті випробування не скаже до гумористичного подвигу на речі. Навряд чи в 21060 школах, 95 гімназіях і 105 ліцей України ви налічите сьогодні більше десяти усміхнених облич (екзамениatori не беруться до уваги). Шо й зафіксував об'єктив нашого фотожурналіста. Ну що тут скажеш? Усім, хто того вартий, — удачі!

На знімку: випускні іспити в Київській середній школі № 123 — учениця ІІ-А Василіна Болякина; іспит з історії України.

Фото Олеси КОВАЛЬЧУК.



Продиктовано в номер

## Головнокомандувач оголосив збір

Під керівництвом Верховного Головнокомандувача Збройних Сил Президент України Леоніда Кравчука відбувся дводенний оперативний збір з керівним складом структури виконавчої влади України. Головним його завданням було поглиблення знань представників державної адміністрації у питаннях військовогорезервування, зміцнення обороноздатності країни. Як повідомляла прес-служба Міністерства оборони, у своїй доповіді Президент України зазначив, що кожний з керівників повинен знати і чітко усвідомлювати своє місце і роль у системі державної безпеки. Збройні Сили України, державний апарат повинні бути у постійній готовності до захисту України. Під сучаснітету та територіальній цілісності — це велика справа.

Односторонньо Леонід Кравчук підкреслює, що політичні прикраси, які сьогодні вкручують в Україну, повинні залишитися поза армією, головне завдання якої — підтримувати обороноздатність держави і недоторканність її кордонів.

Особливу увагу присутній Президент України звернув на необхідність достатня всіх засобів, аби підняти авторитет військових служб, розробити пакет законодавчих актів, які прискорять перехід армії на контрактну основу. З доповіддю про поточний стан будівництва та розвитку Збройних Сил України на період до

2010 року виступив міністр оборони генерал армії України Віталій Радєвський. Другого дня збору його учасники побували у навчальному військовому центрі «Десна», де оглянули нові зразки техніки й озброєння.

## Іван Плющ у центрі України

Односторонньо поїздку на Кіровоградщині здійснив кандидат у Президенти Іван Плющ. Зустрічали його голова обласної Ради Володимир Долинка та представник Президента в області Микола Сухолин. Найперше Іван Степанович запитав до Державної льотної академії України, колектив якої виступив його претендентом на найвищу посаду в нашій державі. Тепло зустріч, друзині розмова, деякі питання і побажання щодо перспективності розв'язання проблем. Потім були зустрічі у Кіровоградському міськанкомі, прес-конференція в облдержадміністрації. Кандидат у Президенти заявив, що він додержується центристських позицій, що прагне бути економічно міцною, незалежною державою. На посаду Президента балотується тому, що відчуває власну відповідальність як колишній Голова Верховної Ради за продовження розпочатої справи.

Учора відбулася розмова з виборцями у прямому ефірі обласного телебачення. З Кіровоградщини Іван Плющ поїхав до Черкащини.

## Робоча група відбула до Криму

У відпавності з підсумком документом від 8 червня 1994 року, підписаним делегацією Верховної Ради України і Верховної Ради Республіки Крим, вчора для усунення неузгодженостей між законодавством України і Республіки Крим до Сімферопольської робочої групи Верховної Ради України. У складі робочої групи, яку очолює голова Комісії з питань правової політики і судово-правової реформи Володимир Стретович, — народні депутати, юристи, а також експерти.

Прес-центр Верховної Ради України.

## Передплата-94

**Тільки передплатники «Голосу України» можуть бути вбачені у затриваному дні**  
**Страхова компанія «Саламандра» завжди з нами!**

Якщо Ви не нагадали, яку газету вам передплатити, то, можливо, ці аргументи допоможуть зняти сьогодні, в останній день передплати, ваші сумніви.

Кожен із Вас, хто передплатить «Голос України» на широкую, олержить не лише газету, яку читають всі, від Президента до пенсіонера, не тільки шанс виступити передрадянським приє, але й надійну гарантію від усіх ризиків життєвих змін. Нагадаємо, що й цього передплатного ширівця з нами і з нами, як завжди, один із найбільших страхових компаній України — страхове акціонерне товариство «Саламандра».

САТ «Саламандра» бере під захист усіх наших «сервісних» передплатників і пенсіонерів, що кожен із них у наш час неможливо забути, бо це на виробничий отримав страхове відшкодування в сумі до 30 мінімальних зарплатних плат.

Адреса штаб-квартири САТ «Саламандра»: Харків - 310003, олошта Радянської України, 1, Палац праці, 7-й під'їзд. Тел. (0572) 21-19-38. Філіали «Саламандри» діють у усіх обласних центрах України, майже в 50 великих містах.

## До речі

Чернігівська «Просвіта», яка активно вітє у своїй газеті проєкції передплатувати «Голос України», видала учасникам передплатної лотереї 30 бібліотечних простягальних атестатів, виданої на її кошти. У комплект входять книги «Записки Батурини 2 листопада 1708 року», «Бунт землі (Селіські повстання та протести в 30—40-х роках XX століття в Чернігівщині)», збірник «Україна і Росія».

Як ми вже повідомляли, на час передплатної кампанії редакція підготувала для своїх читачів сюрпризи. Що передплатити «ГУ» на її підтримку, автоматично стає учасником розширеної лотереї. Для цього треба лише надіслати до редакції до 15 червня н.р. копію квитанції про передплату, бути чл. на виробничий отримав адресно, прізвища, ініціал та на батькові.

## Що розігруватиметься?

Трихмарський холопидиник

«Норда»

два грошові призи по 5 млн

крб.;

чотири грошові призи по 3 млн

крб.;

універсальний деревооброб-

ний верстат вартістю 23 млн

крб.;

10 радіоприймачів «ОДН»;

10 компресорів для побуто-

вих холодильників;

комплект алюмінієвого посу-

ду;

10 флєк на молочної продукції;

електроточина «Темп»;

водний насос «Ворскла»;

товари для спорту, рибаль-

ства, туризму;

набір кухонних приладів «Вес-

на» (9 млн крб.);

гараж металевий розбірний (9

млн крб.);

лінійна десятиметров з підси-

ловачем;

набір посуду «Дорожний»;

фільмоскоп;

чобітні жіночі;

пупки в турбозі «Форель»

та «Латунія»;

дачний меблевий набір з ло-

зи;

меблевий набір для кімнати;

коробочка шашки;

санаторна пупка;

10 велосипедів ХБЗ;

електровентилятор, електро-

каміни, електросистемні;

котли для обігрівання житла;

80 електропассок;

книжки;

3 газовой плити;

шамазанське;

набори посуду;

100 книг В.Бєбика «Як стати

популярним, перемогти і утри-

матися на політичному опінії».

Інтересні трактор

для фермерського господар-

ства Т-25 ФМ (90 млн

крб.).

Азбуці Продавця передплата на газету «Голос України» на її підтримку! В обласних центрах — по 9 червня. Передплата ціна по 6 місяців — 108 тис. крб. Індекс українського видання — 60955, російського — 60997.

## Бесіда у Президентів України

7 червня Президент України Леонід Кравчук прийняв міністра закордонних справ Комісії Національно-Демократичної Республіки Кім Бя Нам, який перебував в нашій країні з офіційним візитом. Відбулася бесіда, а якої якої гості були ознайомлені з політичними процесами, що відбуваються в Україні, а ситуацією, яка нині склалася тут.

Президент наголосив, що на сьогодні абсолютна більшість країн світу визнавали Україну як незалежну державу. Має реформуватися економіка і своє суцільство, захищаючи права

людини, послідовно дотримуючись прав, сказав він. Ми робимо важливі кроки до реального безядерного статусу нашої держави. Щодо внутрішнього становища в країні, то Президент України виступає за стабільність. Різко він відхилився, що політична боротьба є, але гострого політичного протистояння немає.

В ході зустрічі, більша частина якої проходила без присутності преси, розглядалися різні аспекти співробітництва між Україною та КНДР.

## Ще один крок до співробітництва

Міністр закордонних справ Корейської Народно-Демократичної Республіки Кім Бя Нам 7 червня мав зустріч з першим заступником Голови Верховної Ради України Олександром Ткаченком. У ході бесіди міністр був ознайомлений з організаційно-структурною новобудовою парламенту України. Було також розглянуто, що в якійсь законодавчий орган нашої держави створений на базатаборній основі. Може йти і про роль Верховної Ради у розбудові молодого Українського держави.

Кім Бя Нам розповів про процеси, які відбуваються в КНДР. Він наголосив, що Корейська Народно-Демократична Республіка прагне розвинути з Україною всебічне співробітництво, і висловив задоволення, що в ході візитного візиту планується підписання нових документів з цього приводу.

Між розмовою взаємності, що піднімає в Україну став викладкам вкладам у подальший розгортан співробітництва між двома державами.

У бесіді взяли участь голова Комісії Верховної Ради України закордонних справ Ірина Іванівна, міністр закордонних справ України Анатолій Завенко, Надвладчійний і Повноважений Посол КНДР в Україні Чхо Сон Бом.

Між розмовою взаємності, що піднімає в Україну став викладкам вкладам у подальший розгортан співробітництва між двома державами.

У бесіді взяли участь голова Комісії Верховної Ради України закордонних справ Ірина Іванівна, міністр закордонних справ України Анатолій Завенко, Надвладчійний і Повноважений Посол КНДР в Україні Чхо Сон Бом.

Між розмовою взаємності, що піднімає в Україну став викладкам вкладам у подальший розгортан співробітництва між двома державами.

У бесіді взяли участь голова Комісії Верховної Ради України закордонних справ Ірина Іванівна, міністр закордонних справ України Анатолій Завенко, Надвладчійний і Повноважений Посол КНДР в Україні Чхо Сон Бом.

Між розмовою взаємності, що піднімає в Україну став викладкам вкладам у подальший розгортан співробітництва між двома державами.

У бесіді взяли участь голова Комісії Верховної Ради України закордонних справ Ірина Іванівна, міністр закордонних справ України Анатолій Завенко, Надвладчійний і Повноважений Посол КНДР в Україні Чхо Сон Бом.

Між розмовою взаємності, що піднімає в Україну став викладкам вкладам у подальший розгортан співробітництва між двома державами.

У бесіді взяли участь голова Комісії Верховної Ради України закордонних справ Ірина Іванівна, міністр закордонних справ України Анатолій Завенко, Надвладчійний і Повноважений Посол КНДР в Україні Чхо Сон Бом.

Між розмовою взаємності, що піднімає в Україну став викладкам вкладам у подальший розгортан співробітництва між двома державами.

У бесіді взяли участь голова Комісії Верховної Ради України закордонних справ Ірина Іванівна, міністр закордонних справ України Анатолій Завенко, Надвладчійний і Повноважений Посол КНДР в Україні Чхо Сон Бом.

Між розмовою взаємності, що піднімає в Україну став викладкам вкладам у подальший розгортан співробітництва між двома державами.

У бесіді взяли участь голова Комісії Верховної Ради України закордонних справ Ірина Іванівна, міністр закордонних справ України Анатолій Завенко, Надвладчійний і Повноважений Посол КНДР в Україні Чхо Сон Бом.

Між розмовою взаємності, що піднімає в Україну став викладкам вкладам у подальший розгортан співробітництва між двома державами.

У бесіді взяли участь голова Комісії Верховної Ради України закордонних справ Ірина Іванівна, міністр закордонних справ України Анатолій Завенко, Надвладчійний і Повноважений Посол КНДР в Україні Чхо Сон Бом.

Між розмовою взаємності, що піднімає в Україну став викладкам вкладам у подальший розгортан співробітництва між двома державами.

У бесіді взяли участь голова Комісії Верховної Ради України закордонних справ Ірина Іванівна, міністр закордонних справ України Анатолій Завенко, Надвладчійний і Повноважений Посол КНДР в Україні Чхо Сон Бом.

Між розмовою взаємності, що піднімає в Україну став викладкам вкладам у подальший розгортан співробітництва між двома державами.

У бесіді взяли участь голова Комісії Верховної Ради України закордонних справ Ірина Іванівна, міністр закордонних справ України Анатолій Завенко, Надвладчійний і Повноважений Посол КНДР в Україні Чхо Сон Бом.

Між розмовою взаємності, що піднімає в Україну став викладкам вкладам у подальший розгортан співробітництва між двома державами.

У бесіді взяли участь голова Комісії Верховної Ради України закордонних справ Ірина Іванівна, міністр закордонних справ України Анатолій Завенко, Надвладчійний і Повноважений Посол КНДР в Україні Чхо Сон Бом.

Між розмовою взаємності, що піднімає в Україну став викладкам вкладам у подальший розгортан співробітництва між двома державами.

У бесіді взяли участь голова Комісії Верховної Ради України закордонних справ Ірина Іванівна, міністр закордонних справ України Анатолій Завенко, Надвладчійний і Повноважений Посол КНДР в Україні Чхо Сон Бом.

Між розмовою взаємності, що піднімає в Україну став викладкам вкладам у подальший розгортан співробітництва між двома державами.

У бесіді взяли участь голова Комісії Верховної Ради України закордонних справ Ірина Іванівна, міністр закордонних справ України Анатолій Завенко, Надвладчійний і Повноважений Посол КНДР в Україні Чхо Сон Бом.

Між розмовою взаємності, що піднімає в Україну став викладкам вкладам у подальший розгортан співробітництва між двома державами.

У бесіді взяли участь голова Комісії Верховної Ради України закордонних справ Ірина Іванівна, міністр закордонних справ України Анатолій Завенко, Надвладчійний і Повноважений Посол КНДР в Україні Чхо Сон Бом.

## У Верховній Раді України

### Інтер'ю в кулуарах

Я поцікавився в депутатів — представників різних партій і груп, яка їх думка щодо виборів голів обласних, районних і міських Рад — обирати їх безпартійно чи на сесіях?

Федір СУДНІНІН: Безпартійно, що голів обласних, районних та сільських Рад треба обирати тільки на сесіях. Якщо ми будемо обирати їх всенародно, то матимемо в кожній області свій Крим. Тільки в Броніах РАЙОНСЬКИЙ: Такі вибори повинні проводитися всім населенням. Всі повинні знати людину, котра має обирати Раду народних депутатів. Якщо ж давати право розпорядитися замість голів вибори голів, а в про його звільнення з посади.

Роман БЕЗСМЕРТНИЙ: Трагедія в нас почитання залежить від того, про який регіон йтиме мова. Є міські регіони, де місцеві влади міцно стоять на ногах, вона щось робить, а є такі, де влада треба міцно негати. Вважаю, що вибори слід проводити всеза-

внесем БІЛОУС: Ті, хто хоче провести вибори Президентів вже цього місяця, мабуть, негативно ставляться не до самого Леоніда Макаровича, а до посади Президента України. Якби не було рішення стосно прийняти нову Конституцію, а вже потім приступати до виборів і Президентів, і депутатів місцевих ринів. Треба створити певну законодавчу базу, на якій ми щось не робимо, то зміна Івана що ми цього не дасть. Бо не персоналі треба мінти, а законодавчу основу.

Леона ГОРИХОВСЬКИЙ: Складається враження, що фракції «Єдині», соціалістична та комуністична, мабуть, об'єднані бажаннями розвинути державу або діяти за чистого розуму. Я вважаю, що їм цього ніхто не заважає, вони хочуть добитися відплати за життя основного гасла своєї політики — перетворити Україну з парламентаризму в президентську на парламентську.

Володимир СМЕЛЯНСЬКИЙ: З цих двох запитань виникає третє: а чи згодні Верховна Рада до 26 червня внести поправки до Конституції, чи не внести Закону про самоврядування, внести поправки до Закону про вибори? Якщо все це буде зроблено, то вибори будуть відбуватися, якщо ж ні, то ми маємо їх відкласти на якийсь період, який відібрав Верховній Раді для прийняття всіх цих актів. Бо якщо це відкласти, то ми маємо погубити нашу державу взагалі...

Михайло ПАВЛОВСЬКИЙ: Мислю, тому я сам боюся, що проводити вибори Президента безпартійно, а не партійно, це буде велика помилка. Відкладати вибори безглуздо: витрачено багато коштів, у людей є певний інтерес, вони вже трохи зорієнтовані. Тобто треба арештувати і думати самих людей. До речі, під час підписування Верховної Ради я запитував людей із західних регіонів їхню

думку про вибори Президента. Відповідь була однозначна: Президент треба обирати негайно. Григорій ДІВНОВ: Західні регіони дотримуються правового підходу. Але заява їхніх лідерів — це думка ще не всіх виборців. А 26 червня кожен виборець скаже своє слово.

Антон КОПЕНКО: Мене дуже цікавить НРУ, бо я пам'ятаю, як вони напалали не тільки на виборів Президента, а в самій Верховній Раді. Тепер вони знову вийшли проти нього, посилаю, що нечесно, щоб за два місяці відбулося таке роздвоєння. Така зміна в політиці — це прохадина орієнтація. Тобто напруження на тому, щоб Україна повернулася лямкам тільки до заходних країн.

Володимир СМЕЛЯНСЬКИЙ: З цих двох запитань виникає третє: а чи згодні Верховна Рада до 26 червня внести поправки до Конституції, чи не внести Закону про самоврядування, внести поправки до Закону про вибори? Якщо все це буде зроблено, то вибори будуть відбуватися, якщо ж ні, то ми маємо їх відкласти на якийсь період, який відібрав Верховній Раді для прийняття всіх цих актів. Бо якщо це відкласти, то ми маємо погубити нашу державу взагалі...

Михайло ПАВЛОВСЬКИЙ: Мислю, тому я сам боюся, що проводити вибори Президента безпартійно, а не партійно, це буде велика помилка. Відкладати вибори безглуздо: витрачено багато коштів, у людей є певний інтерес, вони вже трохи зорієнтовані. Тобто треба арештувати і думати самих людей. До речі, під час підписування Верховної Ради я запитував людей із західних регіонів їхню

думку про вибори Президента. Відповідь була однозначна: Президент треба обирати негайно. Григорій ДІВНОВ: Західні регіони дотримуються правового підходу. Але заява їхніх лідерів — це думка ще не всіх виборців. А 26 червня кожен виборець скаже своє слово.

Антон КОПЕНКО: Мене дуже цікавить НРУ, бо я пам'ятаю, як вони напалали не тільки на виборів Президента, а в самій Верховній Раді. Тепер вони знову вийшли проти нього, посилаю, що нечесно, щоб за два місяці відбулося таке роздвоєння. Така зміна в політиці — це прохадина орієнтація. Тобто напруження на тому, щоб Україна повернулася лямкам тільки до заходних країн.

Володимир СМЕЛЯНСЬКИЙ: З цих двох запитань виникає третє: а чи згодні Верховна Рада до 26 червня внести поправки до Конституції, чи не внести Закону про самоврядування, внести поправки до Закону про вибори? Якщо все це буде зроблено, то вибори будуть відбуватися, якщо ж ні, то ми маємо їх відкласти на якийсь період, який відібрав Верховній Раді для прийняття всіх цих актів. Бо якщо це відкласти, то ми маємо погубити нашу державу взагалі...

Михайло ПАВЛОВСЬКИЙ: Мислю, тому я сам боюся, що проводити вибори Президента безпартійно, а не партійно, це буде велика помилка. Відкладати вибори безглуздо: витрачено багато коштів, у людей є певний інтерес, вони вже трохи зорієнтовані. Тобто треба арештувати і думати самих людей. До речі, під час підписування Верховної Ради я запитував людей із західних регіонів їхню

думку про вибори Президента. Відповідь була однозначна: Президент треба обирати негайно. Григорій ДІВНОВ: Західні регіони дотримуються правового підходу. Але заява їхніх лідерів — це думка ще не всіх виборців. А 26 червня кожен виборець скаже своє слово.

Антон КОПЕНКО: Мене дуже цікавить НРУ, бо я пам'ятаю, як вони напалали не тільки на виборів Президента, а в самій Верховній Раді. Тепер вони знову вийшли проти нього, посилаю, що нечесно, щоб за два місяці відбулося таке роздвоєння. Така зміна в політиці — це прохадина орієнтація. Тобто напруження на тому, щоб Україна повернулася лямкам тільки до заходних країн.

Володимир СМЕЛЯНСЬКИЙ: З цих двох запитань виникає третє: а чи згодні Верховна Рада до 26 червня внести поправки до Конституції, чи не внести Закону про самоврядування, внести поправки до Закону про вибори? Якщо все це буде зроблено, то вибори будуть відбуватися, якщо ж ні, то ми маємо їх відкласти на якийсь період, який відібрав Верховній Раді для прийняття всіх цих актів. Бо якщо це відкласти, то ми маємо погубити нашу державу взагалі...

Михайло ПАВЛОВСЬКИЙ: Мислю, тому я сам боюся, що проводити вибори Президента безпартійно, а не партійно, це буде велика помилка. Відкладати вибори безглуздо: витрачено багато коштів, у людей є певний інтерес, вони вже трохи зорієнтовані. Тобто треба арештувати і думати самих людей. До речі, під час підписування Верховної Ради я запитував людей із західних регіонів їхню

думку про вибори Президента. Відповідь була однозначна: Президент треба обирати негайно. Григорій ДІВНОВ: Західні регіони дотримуються правового підходу. Але заява їхніх лідерів — це думка ще не всіх виборців. А 26 червня кожен виборець скаже своє слово.

## У комісіях Верховної Ради України

Відбулося засідання Комісії з питань правової політики і судово-правової політики, на якому обговорено питання щодо забезпечення реалізації документів Верховної Ради стосовно проблем Криму та організації вишколів в міській владі після виборів 26 червня. На цьому засіданні сформовано робочі групи, які мають до 13 червня підготувати на розгляд сесії рад законодавчих актів, зокрема проекти законів про місцеве самоврядування, про внесення змін до Конституції до Закону «Про Президента України», про Кабінет міністрів України.

Комісія з питань культури і духовності розглянула ряд організаційних питань, зокрема було обрано заступника голови комісії та її секретаря,

затверджено склад п'яти підкомісій — з питань охорони історико-культурної спадщини, з питань творчості діяльності, мистецтва, мовної та культурно-просвітницької політики, а також інтеграції в інші галузі державної діяльності, у справах релігії та міжконфесійних відносин, з питань фінансового та соціального забезпечення культури.

Утворено робочі групи по підготовці законів про внесення змін до Конституції, про бібліотеки і бібліотечно-справу та деяких інших.

Перші організаційні засідання проведено і в рад інших комісій Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

Прес-центр Верховної Ради України.

## Для реалізації Указу Президента

7 червня перший заступник Голови Верховної Ради України Олександр Ткаченко провів роботу нараду з метою опрацювання нормативно-правового механізму реалізації Указу Президента України «Про невідкладні заходи щодо фінансово-кредитного забезпечення формування державних продовольчих запасів». На цьому засіданні, який призначено за ініціативою народних депутатів.

У нараді взяли участь заступник Голови Верховної Ради України Олег Димченко, голова Комісії Верховної Ради з питань агропродовольчого комплексу, земельних ресурсів та соціального розвитку села Анатолій Даниленко, глава депутатської групи «Аграрники України» Сергій Довгань, голова парламентської фракції народних депутатів Володимир Ющенко, міністр фінансів України Григорій П'ятаченко, керівники та фахівці рад інших міністерств і відомств.

Підготовку необхідних документів буде завершено до 12 червня.

## Вважають за поруку

Депутати Верховної Ради Криму піддали гострій критиці плаский документ, підписаний з червня робочими групами Верховної Ради Республіки Крим і Верховної Ради України. В цьому документі сторони констатують невідповідність Конституції Республіки Крим у редакції від 8 травня Конституції і законодавств України, яке, зокрема, визначає статус Республіки Крим як автономної складової частини України. Це твердження деякі керівні депутати розцінюють як «заряду» і «поруку» роботи груп Верховної Ради Криму. На попередню засідання Верховної Ради України було надано інформацію про зустріч робочих груп депутатів України і Криму, обидва нашої делегації від автономної республіки, визначили її повноваження.

## МІЖ ПАРТІЙ ТА МУЖИЧЕСТВОМ ВРЯТУЄ ДЕРЖАВУ

### Які якості повинен мати прем'єр-міністр?

Недобрий економічний, небезпечну напруженість у суспільно-політичній, територіально-політичній та інших сферах.

У такій ситуації відбуваються передвиборні передвиборчі та місцеві кампанії.

Точка зору

Підприємство до Верховної Ради України. Тому важливістю даних, прав і центру в конкретній ситуації.

Важливою є ситуація в окремих питаннях національної безпеки України, але особливе значення.

До того ж належить і формування Уряду України.

Уже зрозуміло, що відновлення реформованої системи з економічної та політичної точки зору має не безперспективний, ак і продовження теперішнього курсу.

Але не загальний висновок. Він не означає, що партії комуністичної орієнтації відмовляться від боротьби за владу, тим більше, що вони значно скоротили свій свій курс.

Тут і партії неконсервативної орієнтації так чи інакше діють у напрямку радикальних державних та суспільних реформ.

Центр — у стадії політичного визначення.

Як громадський у всьому цьому розбраті, не визначається, зокрема, на вибори, у ставленні до проектів Конституції, у ставленні до уряду? Тим більше, що до цього часу не визначено, чи дійсно йти, балували досі посередній дохід припинено протяжливих стратегічних напрямків. Це не більше збігав людей з парламентом, але й їх, посилаю аналіти і аполітичних.

Це дуже небезпечно. У суспільстві, яке не має усвідомлених загальних орієнтирів, немає перспектив. Таке суспільство є добрим середовищем для двох авторитарних, жадних до влади політиків, для комуністичної зашквоти та інших руйнівних процесів. Це ми добре бачимо на прикладі політиці в Криму. Цирюк, що ці люди не мають ніяких загальних орієнтирів, а розуміють, що лише суспільство, яке володіє самостійністю, може безпечно розвинути суспільство. Варто пам'ятати, що суспільство, яке велике виробляють довір'я людей до парламенту в цілому — це призначення прем'єр-міністра.

Важливою є ситуація в окремих питаннях національної безпеки України, але особливе значення.

До того ж належить і формування Уряду України.

Уже зрозуміло, що відновлення реформованої системи з економічної та політичної точки зору має не безперспективний, ак і продовження теперішнього курсу.

Але не загальний висновок. Він не означає, що партії комуністичної орієнтації відмовляться від боротьби за владу, тим більше, що вони значно скоротили свій свій курс.

Тут і партії неконсервативної орієнтації так чи інакше діють у напрямку радикальних державних та суспільних реформ.

Центр — у стадії політичного визначення.

Як громадський у всьому цьому розбраті, не визначається, зокрема, на вибори, у ставленні до проектів Конституції, у ставленні до уряду? Тим більше, що до цього часу не визначено, чи дійсно йти, балували досі посередній дохід припинено протяжливих стратегічних напрямків. Це не більше збігав людей з парламентом, але й їх, посилаю аналіти і аполітичних.

Важливою є ситуація в окремих питаннях національної безпеки України, але особливе значення.

До того ж належить і формування Уряду України.

Уже зрозуміло, що відновлення реформованої системи з економічної та політичної точки зору має не безперспективний, ак і продовження теперішнього курсу.

Але не загальний висновок. Він не означає, що партії комуністичної орієнтації відмовляться від боротьби за владу, тим більше, що вони значно скоротили свій свій курс.

Тут і партії неконсервативної орієнтації так чи інакше діють у напрямку радикальних державних та суспільних реформ.

Центр — у стадії політичного визначення.





## Словник правничої термінології

У грудні минулого року Українською правничою фундацією розпочато роботу над проектом «Правничі словники України», мета якого — уніфікація термінології, укладання та видання словників різних чинів. Відгук виконало величезну роботу: укладено дві частини «Російсько-українсько-англійського» словника, правничої термінології. Трудовий термінологічний. У червні побачить світ третя частина.

Видання не має аналогів в Україні та поза її межами як за побудовою, організацією матеріалу, так і за призначенням та метою, бо йдеться про спеціальні науково-опрацювання термінологічної лексики, виявлення труднощів термінологізації, їх усунення, а також про уніфікацію та уніфікаційні заходи в термінологічних термінах.

Фундацією оприлюднено план посвідкованого видання серії правничих словників. Зокрема, розпочато роботу над першими в Україні українсько-англійським та англійсько-українським словниками правничої лексики. Паралельно створено універсальну комп'ютерну систему, яка в базю даних для словників різних типів, носіїв інформації для індивідуального та колективного користування.

Наш кор.

## Повернення з пологою забуття

Кілька тижнів у Чернівцях перебували кінематографісти з Німеччини. Вони анімали документальну стрічку про життя і творчість відомого німецького поета Пауля Целала. Цей літератор зі світовим ім'ям народився в Чернівцях, навчався тут свої кращі твори. За часів тоталітарного «королівського» ім'я: «Майклз, Іван» в Європі, мета акреснений а історії літератури, бо жодним рядком не «оспівав» радянський лад.

Василь БАБУХ.

Чернівці.

## Окраса запалених поллиць

Огляд-конкурс робіт майбутніх художників-модельєрів, а поки що студентів і алуписників Державної академії легкой промисловости України більше скликає на справжній виставці. Традиційний погляд — художньої моделювання і конструювання одягу, а також студентських будинків моделей, поглядами а більш як шістьдесять колекцій.

Студентський Будинок моделей, або (за офіційною назвою) дизайні-студія, існує більше п'яти років, — розповідає її керівник Людмила Доминица. За цей час вони брали участь в міжнародних конкурсах і не тільки студентських, а й професійних. Причому, колекції «Враження», що в показі нині — лауреати Асамблеї несприятливої моди в Парижі, «Свята Собор» і «Мерцає» були представлені на міжнародному ярмарку легкой промисловости «Мода-94» у квітні цього року а Миколаєві.

Різноплановість пошуків, техник, тем, настроїв просто захоплює глядача. Демонструвати одяг бачи запрошені маленькими агентства «Ель-модус», а також самі студенти і студентки, які (за своєю так) не поступилися професіоналам. Так, кожен вихід першої нуркини Олександри Матущинка був, як маленька вистава.

Знайшлися і спонсори, і приват. Сидня, що залишилася невизначеною, майбутній спонсор модної моделі. Навесні, Іх чека значуща доля студентських робіт — заплановані події інститутських фондів.

Оксана ШЕВЧУК.

## ВМИКАЙТЕ СВІТЛО!

Немаючи три колосії Петропавлівського району, що на Дніпропетровщині, «Міжмаш» виведення а до досвідчених підставців, яка має вирішити проблеми а електрифікації дерев а майстерів не до початку зима.

Підарунок сільському трудівникам — факції Київської «Укрентерпроект» а співдружності із Запорізьким інститутом «Українсько-петропавлівський» а об'єднання підставців заборони підприємства.

На знімку: під час монтажу досвідчених підставців.

Текст і фото А.БЕЛЮСА.

## Золотошукачі мешкають у Первомайську

Не зовсім звичу а як кит роботу — проходу основного титану (форшун) заважилих 23 метри — застрягла на правому березі Південного Бугу у Саверненському районі Одеської області спеціальні бурові-монтажні управління № 13 а Первомайську Миколаївської області. Саме їм було доручено розпочати спорудження першої шахти, закінчати заборою сподівалося добувати не що інше, як справжнє золото. Геологи вважають, що тутіш золотеносне родовище «Травневе» — одне а найбагатіше в Україні, а також може істотно поповнити державну артерійну пошуків металів.

Ас має підприємство, очолюване Леонідом Гвоздецьким, а основному спеціалісту каналізаційної системи у Первомайську, а Миколаєві та Одесі. Замовник, задовольнити роботу висококапітальні заміри а відомостями досвідчених, які фізично щось підприємства. Зокрем, коли поставило питання про спорудження першої шахти родовища «Травневе», то шукати для цього майстрів довелося а тридцять зе-

міль не стала, хоча й були пропозиції аспирити для цього спеціаліст а «Золотошукачів» а в Первомайську а кити проходу форшакти малою підприємств а близького Первомайська. До бригади, яка мала виконати таку непросту й важливу справу, добірали майстрів. Очолював роботу досвідчений гірничий майстер Сергій Разбитов.

І ось настав день, коли золотошукачі а Первомайську передали стартеру спеціалістам а «Крибіншахтопроходки», які й продовжать прокладати стовп на подальших глибинах — до ста метрів чи й більше. Нові господарі об'єкта задовольні кит, як поспрацювали їхні попередники а такими в одній упряжці можна йти. Мале підприємство а Первомайська, отже, а пошуків золота стало од знайоміших. Але хтозна, може мине небагато часу — а й знову пошук «Травневе». Адаже його визнає за авторські перспективи, і однією шахтою, очевидно, тут не обмежиться.

Георгій ВОРОТНИК.

Первомайська—Саврань.

## ГЕРОІ СТУБОВАНІ

Маленькі асидівки Закарпатської області. Раді це не бачили такої суарі герої: тут зібралися добре знайі працелюби країю, свого часу удостоїли звання Героїв державних нагород. Серед них — діти Герої Соціалістичної Праці Юрій Пітра, Антоні Біров, Марія Овечко, Юрій Лопатко, Іван Чуса а інші — діти в 20 років. Зібратися їх приїхав складала соціально-економічна ситуація а області.

Семілетні трудири гляд-бо задоволення, що приверталося крадіи людські цінності, зростає бездуховність, небезпечні часто прагнотися. Владіи створюють не створюють умови для аспирити цих невинних явищ. Учасники зустрічі звернули до трудових колекцій, молоді, усіх мешканців країю а прохали відповісти слани традиційного предків — відомих учених, аспирити, садодовів, тваринників, рільників, майстрів промисловости а моральні. До думки авторів, а людей праці повинні надріш повернутися об'єднані владіи структури, преса, створювати й матеріальні а моральні передумови для продуктивної роботи.

Микола ГОРБАТ.

Ужгород.

## Стравинський знову на Волині

У містечку Устатку, що у Володимир-Волинському районі на Волині, проходить міжнародний музичний фестиваль «Стравинський а Україні». У ньому взяли участь науковці, музиканти, мистецтвознавці а дослідники творчості великого композитора а Києві, Львові, Москві, Санкт-Петербурзі, Одесі, США, Угорщині, Швейцарії а інших країи світу.

Богдан БЕРЕКЕТА.

Волинська область.

## Отрималися на полі

Анше годівня, потрапилися на кукурудзяних полях а 27 поліахців колективного господарства села Тубилівці Черкаського району. А потім оди а одній жінки почали несприятливо. У реанімаційній обласній лікарні, куди потрапили постраждалі люди, й вдалося врятувати. Але декі — ще в тяжкому стані.

Причина трагедії — безвідомі дозозначні а калатність агротехнічної служби господарства. Знаючи про те, що неадекватно оброблено аміаційною содою, агрономи дозволили працювати на сусідніх — кукурудзяних полях. Анше заявляю тому, що жінкам було вчасно надати медичну допомогу, наадрене непоправке аяк. Однак хто поверне колективним втрачене здоров'я? На це, можливо, відповість республіканська комісія, що працює нині в області.

Черкаська область.

Лілія ТИТАРЕНКО.

## Жебракам забракло зрошей

Кіровоградська Сілка жебраків, відомі своїм протистоянням місцеві судамі, однією а скруті. Як повідомляла обласна газета «Народне слово», жебраки потерпають від нестачі коштів. Світуватня газета надрукувала банківські реквізити цього громадського об'єднання, очевидно, сподівалося на багатодітність спонсорів.

Микола ВОЛОК.

Продюковано в номер

## «Незнаний вояк» прийшов до читачів

Учора, за планом віддання року О. Ольжича, який патронує Президент України Леонід Кравчук, а Українському домі відбулася презентація книжки О. Ольжича «Незнаному вояку», котра щойно вийшла як спеціальний збірок журналу «Дніпро» за сприяння Фонду ім'я Ольжича в Києві. На сьогодні це єдине видання, спроможне дати уявлення про широчину зацікавлені, високу обдарованість і духовну велич Олега Кандидова (О. Ольжича). Тут вперше відомо патронування відомо багатогарний доробок письменника, науковця, політичного діяча — його вірші, літературознавчі розвідки, організації відомі, листування. Презентація відбулася в залі правління Фонду ім'я Ольжича Микола Плав'юк, упорядник, автор післямови і приміток Леонід Червотковий та головний редактор журналу «Дніпро» Микола Лука.

## Що за солдат без автомата, як і без знання історії

Отож книжка Віктора Ровенка «Друге а історія», презентація якої відбулася в Будинку вчителя, й адресована передусім воякам Українського війська. І, певне річ, потрапить а вояцькі бібліотеки. Півтори тисячі примірників цієї праці, виданої до дня, за який рахує а виданнічці «Редан», автор подарував військовому відомству наші держави. Книга насамперед цікава тим, що а ній на основі своїх документальних жорів, асидівки жебраків конфіденційно а авторські відомств, пошодо уявляє спектр військових і дипломатичних операцій, які відбуваються а світі а літа 1940 року до Тергеновської зустрічі глав трох держав імперіальської коаліції. Їх а книжці а хронологія другої світової війни.

Написана ця праця В. Ровенком, який тепер живе у канадському Гемптоні, ще а 1946 році, та тільки майже через півстоліття діїшла до українського читача, якого вона передусім призначена.

## На гостину до Сміли

На запрошення єврейської громади до міста Сміли, що на Черкащині, прибуло близько 30 делегатів Міжнародного конгресу єврейських жінок, який заплановано провести в Києві. Лікарі, учителі, бізнесмени зі США, Франції, Ізраїлю взяли участь у зацікавленні розмові, що відбулася у міській обласній, оглянули місце над будівлю, який заплановано в будівлю будинку. Було домовлено про те, що за які ми єврейські Сміли а далекого зарубіжжя, гості також вирішили подати гуманітарну допомогу дітям-сиротам, котрі виховуються у сім'їніському дитбудинку.

## До відродження готові

«Ми готові розпочати справжній економічний реформ, що вже цей рік став першим роком відродження наших суспільств», — саме а таким гаслом звернувся до виборців Луганський блок «Вибір-94». Його лідером обрано члена Верховної Ради утворили обранці Соціально-демократичної та Ліберальної партії, провідники «Свободи» та «Солідарності», регіональні відділення Української соціалістичної революційної партії, підприємств та інші об'єднання, котрі, аравувавши більш оповірені вибори, вирішили більше не розпорювати демократичні сили, а спільними зусиллями здобувати гомоси виборців.



У КОЛІШНЬОМУ СРСР жодна галузь народного господарства не знавала стільки витрат і руйнувань, як непрофесіоналізм, байдуже то — від утилізму і прохектарства, як сільське господарство. Довести загалу хуторського слоуху з безліччю експериментів на селі, в які було втягнуто мільйони людей. Добрі наміри Микити Сергієвича щодо поліпшення умов життя селян, створення достатку продовольства обернулися руйнуванням присадибних господарств. Для того, щоб наблизити умови життя селян до міських жителів, була висунута ідея спорудження агроміст.

Ідея «теорії» агроміст трансформувалася в політику розвитку «перспективних» сіл, яку реалізували спеціалісти колішнього Держбуду СРСР — архітектори, проєктянти, будівельники, інші спеціалісти, котрі не знала села, де працювали з його специфікою, хоч і при цьому керувалися баченнями. Вони вважали, що коли переселити мільйони селян із малохутор на середніх віддалених поселення на центральній частині колосів і радгоспів, то буде досягнуто великої економічної капіталовкладень, які витягуються на спорудження шляхів, інших комунікацій та інших побудов, і відстане від них проблема докорінного поліпшення умов життя на селі.

У раді областей (Полтавської, Кіровоградської, Вінницької, Хмельницької, Харківської) до «перспективних» відіслали половину всіх поселень, що заваляло величезної наклади селу. В так званих перспективних поселеннях заторопили будівництво, капітальний ремонт існуючих житлових та інших соціально-побутових споруд. Тут навіть закривали школи, дитячі дошкільні заклади, що посприяло міграції, але не в «перспективні» села, а в міста. Демонстрація криза села значною мірою з наслідком має аліацій «перспективних» поселень. Відміст із них припинило своє існування.

У 1978 році в Україні, рінше, ніж у Росії чи Білорусії, прийняли постанову про передчасність віднесення сільських поселень до числа перспективних. Говорили інші про те, що не було б потреби, якщо в Україні, уже суверенній державі, змогу не розвинути пишним шрифтом утопія і шкідлива «теорія» агроміст. Для її реалізації в сучасних умовах немає ні реальних можливостей, ні необхідності, але, незважаючи на це, вона з різних причин доцільно підняла високопоставлених урядовців і народних депутатів. Мова йде про державну програму стабілізації та розвитку продуктивних сил України.

Насамперед відзначимо: проєкт із такою гучною назвою, крім сумісного антуражу і дуже привабливих шлей, не містить у собі наукового обґрунтування реальних намірів розвитку продуктивних сил держави, що має свої причини. Проєкт розроблює Українським інженерним центром «Труд». Оскільки основні заходи цього проєкту стосуються агропромислового комплексу, то в його розробці мали б узяти участь науковці Української академії аграрних наук і Академії наук України. Але цього не сталося.

Тому, що під виглядом вирішення продовольчої проблеми і в першу чергу, збільшення виробництва харчового таваринного блага, пропонується ідея створення агропромислового комплексу, що має свої причини. Проєкт розроблює Українським інженерним центром «Труд». Оскільки основні заходи цього проєкту стосуються агропромислового комплексу, то в його розробці мали б узяти участь науковці Української академії аграрних наук і Академії наук України. Але цього не сталося.

Лише перший етап освоення програми (1994 — 2005 рр.) передбачає спорудження 1000 агроміст по 500 осіб у кожному і будівництво 1000 промислово-агратарних комбінатів. Згідно з календарним планом програми ще в 1993 році мали бути «відібрані земельні ділянки для створення житлово-виробничих комплексів» у Закарпатській, Київській, Луганській, Черкаській, Одеській областях.

Закарпатська область, де ще орді землі становлять лише 14 відсотків усієї землі на кожного жителя (міського й сільського) припадає 0,14 гектара ріллі, не може виділяти сільськогосподарської угіддя для будівництва агроміст. Ця область має найбільший надлишок трудових ресурсів у сільській місцевості. Вона утримує 72 тисячі чоловік. І зумовлює їм тут передусім гострим малоземельям. Саме вона спонукало свого часу закарпатських селян до міграції в попу-

ках роботи на Східну Україну та інші регіони колішнього СРСР. Щоб забезпечити їх занятість, потрібно не будувати агроміст, а створювати нові робочі місця у селах, де, до речі, більшість жителів має добротне, краще житло. Крім того, важливе значення мало б стимулювання переселення закарпатських та інших малоземельних селян, які хотіли б створити оптимально за розмірами землекористування фермерські господарства, у ті східні регіони, де найбільше знаменалися безземельні сіл. Накопичили такі значні угіддя, а для їх обробки не вистачало робочих рук. Але масове відіслання агроміст як у Закарпатській, як і в інших областях справи не допоможе.

Спорудження 1000 агроміст по 500 осіб кожне пов'язане з величезним капіталовкладенням. За попередніми розрахунками, вартість реалізації програми у 1994—2005 рр., тобто лише на першому етапі, становитиме 250 трильйонів

### Точка зору

## НЕВЖЕ АГРОМІСТ БУДУТЬ?



карованців (у цінах на 1 січня 1994 р.). Тільки стап дослідно-виробничої аграрної у 1994—1997 рр., пов'язаний із спорудженням 3—5 сіл, влізе —1,5 трильйонів карбованців. Доречно зауважити, що будівництво так званих експериментальних дослідно-виробничих сіл (якщо менше розмірами, ніж пропонує агроміст) в Україні здійснювалося впродовж десятиліть. Загальною ситуацією в українському селі це, на жаль, не змінило.

ЯКИЙ же економічний ефект матиме Україна від спорудження агроміст? На першій цей ефект наслідок. Виявляється, що реалізація першого етапу програми дасть можливість отримати додатково 416 тисяч тонн тваринного біла. Наводяться й інші дуже оптимістичні показники. В Україні в цілому виробляють сирого: 65 млн. тонн зерна, 63—65 млн. тонн цукрового буряку, 3,7—3,9 млн. тонн соняшника, 8,9—9,8 млн. тонн овочів та овоче-бадантних культур, 126—135 млн. тонн коровиридин.

Як же саме спорудження 1000 агроміст дасть можливість отримати такий великий приріст сільськогосподарської продукції? На запитання не дається відповіді. Звернімося до показників, що характеризують матеріально-технічну базу агроміст. Біла житлово-технологічних комплексів (площу до 200 квадратних метрів) передбачається мети теплиці 200 квадратних метрів, підвали для виробництва гурму (200 квадратних метрів) і вирощування грибів (до 100 квадратних метрів), а також приміщення для

вселого розгоду худоби та кішки для утримання птиці. Площа садів — 0,25—0,30 гектара. Як же можна на такій виробничій базі отримати планований приріст тваринного біла, збільшення виробництва зерна та інших сільськогосподарських культур? Пропозиція щодо функціонування в агромістах орендно-фермерських господарств нічим нам не зрозуміла. Аж на 500 осіб агроміст припадає 400 гектарів сільськогосподарських угідь.

Загалом програму зафіксує бачити актуальності для України питань, але швидко розв'язати, запропоновані авторами, сидіти про їх не достатню компетенції. Як можуть агромісти виробити 30—40 млн. тонн білогому, віддати розгоду зерно на 25 млн. гектарів підпашки, а за 3 роки відіслати з 0,9—1,5 відсотка до 3—47 члн не з допомогою того білогому, який виробляється у підвалах присадибних господарств?

Передбачається також збільшити площі лісів в Україні на 500 тисяч гектарів, агроміст 8 тисяч малих річок, і все це за допомогою спорудження агроміст! Незрозуміло лише, як це буде робитися.

Програма зорієнтована на створення робочих місць для 13 мільйонів чоловік. Цифра вражача. Очевидно, ці робочі місця забезпечать, розпочинаючи будівництво 1000 агроміст на 500 осіб кожного разом із спеціальною інфраструктурою. Але до розв'язання проблем агропромислового комплексу села це не має ніякого відношення.

Багато уваги приділено конвеєр, загладується про загальнодім шлях використання потужностей підприємств оборонного комплексу. Відділення агропромислового персоналу з оборонних підприємств пов'язується з вирішенням проблеми продовольства і життя. Це в цілому вірно. Але який висте мово про виробництво товарного продовольства особами, які будуть виявлятися в процесі конвеєра, то й неможливо селити їх в агромістах, а селити, де є необхідні для такого виробництва земельні масиви. Ажде фермери потрібно не 0,30—0,40 гектара землі, а хоча б кілька десятків гектарів.

Таким чином, опіюючи загалом проєкт Державної програми стабілізації та розвитку продуктивних сил України, відзначимо, що поставлені в ній задачі та способи їх вирішення далекі від реальних проблем агропромислового комплексу і села. Більше того, реалізація програми пішла б на шкоду селу, забравши капіталовкладення на житлове будівництво і спорудження об'єктів соціальної інфраструктури в агромістах, а не безземельних селян. Безперечно й те, що чимало селян, не маючи жодної надії на поліпшення своїх соціально-побутових умов, залишаються села й переселяються в агроміста з величезним культурно-побутовими умовами. А от на заняття, чи стане в Україні більше продовольства, якщо селяни й надолі кидувати села і ставити міські жителі, можна відповісти однозначно: «Ні». Про це свідчить весь попередній досвід України.

ЩО А ЗАКІНЧИТИ відзначимо: краще необхідно, ніж нашою Україною, а саме аграрних наук України, залучаючи інших професіоналів і сила вчених та практиків, об'єднали всі зусилля і підготувати проєкт Національної програми розвитку агропромислового комплексу та відіслання села. Саме на розумку спеціалістів цих дисциплін значні наукові досягнення з питань відношення розумності гурту, обґрунтування контурно-меліоративної системи землеробства, зміни структури коровиридинності, різних аспектів науково-технічного прогресу в агропромисловому комплексі. Зокрема, агрономічні результати досліджень, які характеризують українське село в різних аспектах з майже 29 тисяч сільських поселень України третина вміре (в Сумській та Чернігівській областях такі поселення відносять до лісових). Тому, розробляючи результати досліджень, які повинні бути спрямовані, передусім, на відіслання села, бо земельні угіддя — основний засіб виробництва в сільському господарстві — не можна перестати і розмістити навколо агроміст.

Оскільки жодного в Україні продовольчий достаток, необхідно розвинути село, а не будувати за його кошт агроміста.

Олександр ОНИЩЕНКО,

академік АН України;

Петро САВЛУК,

академік УААН;

Людімила ШЕПЕТЬКО,

доктор економічних наук, професор;

Володимир ЮРЧИШИН,

академік УААН.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## Ринок Верхній відчинив свою браму

У Чернівцях — приємне докостілля. Після тривалої реконструкції відчинив свою браму відвідувачам популярний у минулому ринок Верхній. Свого часу міські владі закрили його, вважачи, що це погіршало цілком вистачити докостіллям. Господарство ринку зазнало, його розікрали, потропили.

Пізнаніе ринку відчинив в розпорядження обласно-жовтєспілки. Але і й не

вистачу коштів відкрити базар не вдалося.

Втрутався в ситуацію представник Президента України в Чернівецькій області Іван Гаташкін. Він ухвалив передавати його на баланс агропромислового комплексу. Новий господар теж відчув скруту з коштами. Але швидко вишукав їх, пообіцявши, що всі, хто візьме участь в реконструкції ринку, одержать місце для торгівлі або під власний магазин.

Селянські спілки, колгоспи, агрофірми, переробні підприємства (воли аїлилися в асоціацію лаяйонів) зробили все від них залежне, щоб ринок було повністю наведено в експлуатацію. На його території поставили магазини, павільйони, торгові ряди з навісами. Рада асповніків дозволила торгувати тут не тільки сільськогосподарською продукцією, а й товарами, що їх виробляла місцєва промисловість.

Частину площ передали в оренду підприємствам ін-

ших областей. Так, відіом тернопільська фірма «Ватра» продаватиме свої чудові світлиняки, складуючи їх з комплексувати з продукцією місцевої промисловості. «Черев Чернівців», як окреслили ринок місцеві журналісти, матиме й розмаїту гастрономічну палітру. Тут селяни продаватимуть м'ясо, овочів, молочні вироби, овочі і фрукти. Один з кутюків базару відіделено для пеязможних чернівчан. Тут вони можуть

торгувати товарами аласноко виробництва, лавошеми-ми речами.

На відміну від інших ринків, вхід сюди безкоштовний. Знаменита колись чернівецька торгівля повертає собі колишню славу. Воно — промовистий доказ того, що і в нашій ділі можна багато зробити, якщо заклади не дрімає, виступає як генератор корисних ідей.

Василь БАБУХ.

Чернівці.

# ЛЕГКІЕ ЗДИВУВАННЯ ЄВРОПІ

Цей зворушливий епізод запам'ятовується адміністрації виставочного центру міжнародної виставки «Сітсекс-94» надобом. Але через те, що якое не зникло на Темзі багачи професіоналізм, що знахне здобово конкуренцію, акціонатах фактично наболю потужних батнажних автомобілів. Так, пряталось іноді небезпечні жабі групи бачи хутра чи бідокане, чобіт або дублянок, шкарпінх прасе-роєдів чи «гвересідов». Але чоб соціалі лоді надобду збиралась наболю чобіт і батнажні автомобілі і батнажне чекані на чобіт оуку стук на «геріну земаю», — такою на Темзі не пряталось.

Проте надійність і добра слава «Лібанку» в цілому рази добре пряталась, творцям знаментах єврейко-вагонів з українською маркою. Зовнішньоторговельний філіал автод-приметства не тільки пронах виставоч-ний експонат, а і одержав замовлен-ня на такі ж поставки. Присутні наді-душі алодували творцям «трудати» здатного пряталось навіть за умов хронічного бездержіжжя. А ось ми, чесно кажучи, просто не помічаємо нашою зовнішньої краси, зника-ємо до «зачистів» достатньо україн-ської космонавтики і ракетобудува-ня, металургії і машинобудування, хімії і юроробудування.

Інтерес, виявлений до українських фірм з боку колегів з Великобританії, Франції, Німеччини, США, свідчить про те, що вони часом ирале знають реальні досягнення і потенці-ал держав СНД, ніж ми. Досте часта за стором перерів можна було по-чибити гостей і бачити українське іменення в Австралії і Пакистану, Гонконгу й Кенії, Індії і Канаді. І це такі закономірні: «виставляються» у Лондоні, їм неможливо встановлю-вати контакти з українським Спів-дружством аглономічних націй.

Навіть заступник генерального се-кретаря НАТО Серджо Балаазино і той не побачився без запитань про чобіт нашішнього. Бачили на очіх нолішніе супертехніку Сходу і Заходу змилюється партнерством, виявом додаткових можливостей у на-ведених політичних і комерційних мо-стів над рутинним «залізної зв'язів».

Найомішній колектив перед нами шаріо розчиняє величезний ри-нок і доєсть солідним потенціалом, переважну частину якого було фак-тично закрито для Заходу, — не при-чому не тільки арабськ від побочного на-в «Сітсекс-94» дерматології торгів Великобританії Річард Нідем. — Ци-фри промовляють самі за себе. Тепер бучально на порозі Західної Європи і ринок більший за ЄС або Сполуче-ні Штати. Причому можливість цього ринку далеко не за потребуваним.

## Фотограф

Як відомо, свого часу до Західної Німеч-чини у пошуках кращого заробітку приїх-ло багато єврейців і єврейських дітей. Во-ни згодом були на будь-якій роботі. З то-го часу минуло багато років, і частини по-буток вилася в німецьке суспільство. Уво-рених міжнародними сім'ї, народилися ді-ти.

На змилку: більш як 50 тисяч німецьких жінок прийняли віру своїх чоловіків — і-сам. Вони вбираються в одяг скідного стилі, п'ять разів на день б'ють покло-ни Аплаку, виховують дітей за законами ш-рату. Як пише німецька преса, «сестри Мохаммеда» куди радикальніші у своїй новій вірі, ніж більшість жінок арабського світу.

Фото із журналу «Шпінгел».

## Передовий досвід

### День прощання з пристрасстю

В останній день весни в Літві відбулися масові заходи, присвячені Міжнародному дню без тютюну. Як свідчать статистика, в Літві па-тиж можна дити чобіт чобіт і нолія змова жінки, іншими словами, по-свідомі дити проті частини дорослого населення країни.

Та сама статистика свідчить, що щороку від захворювань, спричинених тютюном, на 5—7 років раніше вмирає близько семи тисяч мешканців Літви. За даними Департаменту статистики, у групі споживачів тютюну та послуг найближчим часом зростає шість мільйонів чоловіків та жінок. Літви медичні послуги. Так, за останній рік вони зросли у 2,9 раз, а за кількістю лікарів — у 6,9 разів. Це немале покращення збільшенням витрат на охорону здоров'я, і всіляка їх частина йде на лікування захворювань, пов'язаних з тютюном.

Офіційне відкриття свята відбулося в Міністерстві охорони здоров'я. В одному з відеосекцій записано на записку «поширення останньої цигарки», і кожен, хто бажав відмовитися від шкідливої звички, міг спалити у ньому свою останню цигарку. Доречно згадати, що литовсь-кий уряд — єдиний у Європі, що не палить.

Она ВІЛЬЧУТЕ.

## Добрі новини

Вільні торгівлі з суккупним населен-ням 476 мільйонів чоловік. З цієї кіль-кості східноєвропейськими країнами, про які йдеться, ми вже уклали вели-комасштабні угоди щодо пільг. Еко-номічний потенціал «східного блоку» просто неоскільки.

Як відомо, на виставках дуже рідко оформлюють багатомільйонні угоди. Такі експозиції улаштується головна для встановлення взаємовигідних контактів та досягнення попередніх домовленостей. І в разі тих біо-агрономічних, судобудовних, України, проявивши неоголені намі-ри маркетингу, змігши домовитися про деякі конкретні справи. А недоліки в ор-ганізації кооперативів, посеред-ницьких та інших зв'язків тридцяти-життя, очевидно, й надалі — життя в житті.

Як відомо, посередники авторські цілі рідкісні у вініпрогосподарському розділі північній, «принцип була іхолода довідуватися щось про своїх росій-ських партнерів за тридцять земель — у тілі самій Англії. Неже ми, зрештеш, ніяк не навчимося лади-ти одне з одним у себе вдома — на сході континенту» Сварта справедли-ва. Я сам спостерігав на «Сітсекс-94» за комерційними переговорами і зу-стрічами між киянами й мурмаві-ями, самаріями й представниками ну-льових областей України. Ці ж, ці ж, іхне право. Та ось відніється тут, на Темзі, про атраччєні те річ чє два то-го можливість партнерства з «наб-лячим судном будова гірко. Однак заведуть дитину навряд чи варто. Хвороби росту — це не найстрашні-

ший вияв тих труднощів, що їх пере-живаємо сьогодні всі ми.

Завісно, полегло виходити на адедний шлях комерції, на регулюван-ня жодними держпланами, та ще й на міжнародній арені, — поділилися цілком розділи урядовського ко-мерційного «Лібанку». Триваліше часом організації або життє неуро-зуміння: відстає видання каталогів і рекламних проспектів. І все-таки звернеть увагу: постійно біля наших стевідів зсуккупються бізнесмени, ін-ші пилькують виробничі народних про-дуктів, аптати, прокупили майже ка-шелюшники та багатьма іншими товарами з гірського українського прикордоння. Угода намічаються сер-йозні, багатобачні. А все чому? Тому що наш банк існує не сам для себе. На Темзу ми приїхали разом з представниками чудових колективів, — це нашіми північними. Ос і вийшло, що на тілі сухої фінансової дифри нів розвитку на кількох де-сятках мільйонів метрів весілля ба-карпаття.

Український північ, що пере-нається всіма баранами веселки, гра-нично вивисає до покажалевого но-мерційного континенту найбільш в історії регіональної експозиції 25 країн Східної Європи та СНД. Виставка, без сорого перебільшення, адалась. 1250 підприємств і фірм показали свій товар литом. Вони зрештє про-демонстрували, що, попри всі труднощі переходу від командних методів управління до ринку, колішній РЕВіський регіон не зійшов з траєк-ти науково-технічного поступу. Віз не відмовився від амбіційних, спрямо-ваних у майбутнє планів не тільки анлоду з ирива, а й обшудов справді адорозних, таких, що відпопадають по-требам мільйонів людей, постідустрі-альних економік.

А коли так, то цілком закономірно відступімо, опрацювавши пів зане-пущення організатора «Сітсекс-94» — авторитетної лондонської фірми «Герлінг ексібішн». Вона заявила п'ять те, що традицію регіональних експозицій ринкового самого прива-літського масштабу буде продовжено. 14—17 лютого наступного року в австрій-ській столиці відбудуться аналогічні форум — «Сентерекс-95». Отож, до зустрічі у Відні!

Агенство «Телепресінформ»  
Діпінформелепресінформ.

## Продиктовано в номер

### Солідарність як політична підтримка

З офіційними заявами на підтримку позицій України щодо розв'язання конфліктної ситуації в Криму останнім діями виступили зовнішньополітичні відомства Аргентини, Данії, Ізраїлю, Китаю та Японії. Це стало відомо на конференції в МБС України. Солідарність з нашою державою демонструють не лише офіційні кола провідних держав світу, а й міжнародні організації, громадські об'єднання, українська діаспора. Всі вони виступають за мирне розв'язання конфліктної ситуації з дотриманням принципів НБСБ — недоторканності кордонів і збереження територіальної цілісності держави. На брифінгу повідомили також про плановані недовго візит української делегації на чолі з міністром закордонних справ А. Зленком до Стамбула. Де вона візьме участь у засіданні Ради Північноатлантичного альянсу в Гаазі. Головною темою обговорення буде програма «Партнерство заради миру».

### Міцніша оборона гіршій

Мінімальний рівень військового бюджету Росії на нинішній рік має становити 55 трильйонів рублів, а не 37, як попередньо затвердила Державна дума, заявила голова комітету Ради Федерації з безпеки і оборони Г. Ширшов. Він зауважив, що верхня палата російського парламенту, проаналізувавши проект федерального бюджету, погодилася з пропозицією комітету про збільшення витрат на структуру підтримки на оборону. Це пояснюється посиленням соціальної спрямованості військових статті атритат, наголосив депутат. Більш як 70 відсотків суми плановано виділити саме на ці потреби.

### Власну позицію не зрадімо

Північноєвропейські уряди ніколи не допустять екстериторіальне застосування права в районі об'єкту відомого центру. Йогбен, сказав президент КНДР при МАГАТЕ Юн Хо Чжон. Він додав, що така позиція й надалі буде незмінна. Водночас директорк США У. Крістофер відзначив, що в об'єкті відомого центру на ефективність режиму санкцій проти Пхеньяна, якщо ті будуть запроваджені Радом Безпечки ООН. Американський представник сподівається, що до політики санкцій предпринять й інші держави.

### Літаки та бомби привабливіше від мирних угод

Бойові літаки Південного Ємену атакували армійські частини північан урядової фронту в районі міста Адена, повідомив офіційний прес-секретар уряду в Сані. Він заявив, що це порушення угоди про припинення вогню, підписаної сторонами на початку тижня. Уряд Сані негайно сформулював ультиматум секретаря ООН Бутроса Гали про повне припинення боїв. Водночас артерії північан обстрілює аеропорт Адена з метою не допустити його використання противником як повітряної бази.

### Створено спільне підприємство

Датська преса повідомила про створення спільного українсько-датського підприємства, яке виготовлятиме контейнери і шасі для контейнеровозів. Нове виробництво організоване на базі Крюківського вагонобудівного заводу та компанії «Фабрік Контейнер».

Датська сторона зважена у конкурентоздатності і перспективності підприємства. Минулого року «Фабрік Контейнер» виготовила і реалізувала понад 5 тисяч контейнерів. За розрахунками датчан, після створення СП, обсяг увізку продукції і прибутки компанії зростатимуть.

За повідомленнями наших власних кореспондентів і зарубіжних інформагентств.

Світлос ТЮЛЮКА.

## Процеси

### СУД НАД МИНУЛИМ

Суа над колішнім керівником Албанії 68-річним Рамізом Алі розпочався в Літві. Разом з ним на даву підслухали слухи не дев'ять нішх функціонерів колішньої компартії.

Р. Алія згадують, у тому, що він несправді наказ стріляти в усіх, хто несправді визнаватиметься покіткою кравіду. Той іх ко-ррупції загинули сотні албанців — втілювали від диктаторського режиму. Окрім того, екс-президент з командною приналежністю 300 тисяч доларів.

Преса звернула увагу на склад суа. Прокурором, приміром, 28 років, а судді — 25. Це пояснює тим, що стріляти кожді майже півнашати на колішній тёмі поліцію — стріляти.

На засіданні диктатора Еміра Хожді Раміза Алі був головним заслоном компартії. В 1982 році, після смерті Е. Хожді, він прийшов до влади, започаткував політичні реформи, організував перші багатопартійні вибори. Від влади в 1992 році його усунули новий Президент Албанії Салі Беріша. Якщо суди вийдуть, що Алія винний, то йому загрозить 25 років тюремного ув'язнення.

